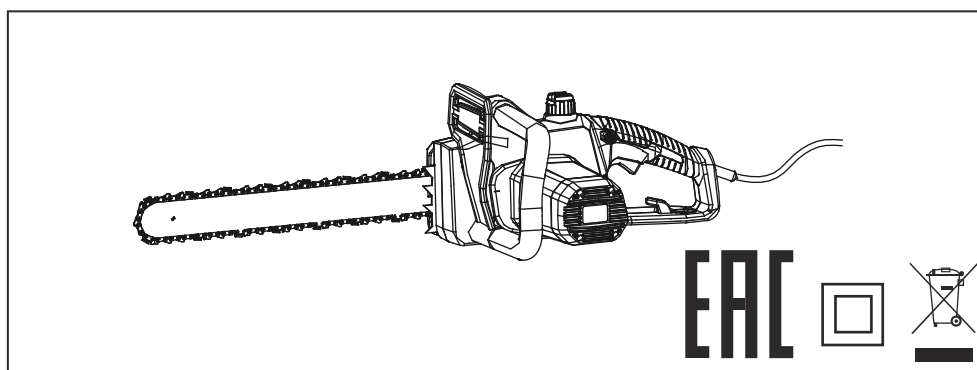




## 2000W ELECTRIC CHAINSAW

FR	TRONÇONNEUSE	MANUEL D'UTILISATION	1
EN	CHAINSAW	USER'S MANUAL	11
DE	KETTENSÄGE	BEDIENUNGSANLEITUNG	22
ES	SIERRA DE CADENA	MANUAL DE UTILIZACIÓN	33
IT	MOTOSEGA	MANUALE D'USO	43
PT	MOTO-SERRA	MANUAL DE UTILIZAÇÃO	53
NL	KETTINGZAAG	GEbruikersHANDLEIDING	63
SV	MOTORSÅG	INSTRUKTIONSBOK	73
DA	MOTORSAV	BRUGERVEJLEDNING	83
NO	KJEDESAG	BRUKSANVISNING	92
FI	KÄYTTÖOHJEET	KÄYTTÄJÄN KÄSIKIRJA	101
HU	LÁNCFŰRÉSZ	HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ	110
CS	PRO MOTOROVOU PILU	NÁVOD K OBSLUZE	120
RU	ЦЕПНАЯ ПИЛА	РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	130
RO	FIERĂSTRĂU CU LANȚ	MANUAL DE UTILIZARE	140
PL	PILARKA ŁAŃCUCHOWA	INSTRUKCJA OBSŁUGI	150
SL	MOTORNA ŽAGA	UPORABNIŠKI PRIROČNIK	160
HR	MOTORNA PILA	KORISNIČKI PRIRUČNIK	170
ET	MOOTORSAAG	KASUTAJAJUHEND	180
LT	GRANDININIS PJŪKLAS	NAUDOJIMO VADOVAS	190
LV	ĶĒDES ZĀĢIS	LIETOTĀJA ROKASGRĀMATA	200
SK	REŤAZOVÁ PÍLA	NÁVOD NA POUŽITIE	211
BG	ЕКТРИЧЕСКИ ВЕРИЖЕН ТРИОН	РЪКОВОДСТВО ЗА УПОТРЕБА	221



**Important!** It is essential that you read the instructions in this manual before operating this machine.

<b>Attention !</b>	Il est indispensable que vous lisiez les instructions contenues dans ce manuel avant le montage et la mise en service de l'appareil.
<b>Important!</b>	It is essential that you read the instructions in this manual before operating this machine.
<b>Wichtig!</b>	Es ist notwendig, dass Sie die Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung lesen bevor Sie das Gerät bedienen.
<b>Importante:</b>	Es indispensable que lea las instrucciones detalladas en este manual antes de encender la máquina.
<b>Importante!</b>	Leggere attentamente le istruzioni contenute nel presente manuale prima di mettere in funzione l'apparecchio.
<b>Importante!</b>	É essencial que leia as instruções neste manual antes de começar a utilizar esta máquina.
<b>Belangrijk!</b>	Het is van essentieel belang dat u de instructies in deze gebruiksaanwijzing leest voordat u dit toestel gebruikt.
<b>Viktigt!</b>	Det är viktigt att du läser instruktionerna i denna manual innan du använder maskinen.
<b>Vigtigt!</b>	Det er væsentlig at du læser anvisningerne i denne manual før du betjener denne maskine.
<b>Viktig!</b>	Det er meget viktig at du leser instruksjonene i denne brukerhåndboken før du bruker denne maskinen.
<b>Tärkeää!</b>	On tärkeää, että luet tämän oppaan ohjeet ennen koneen käyttöä.
<b>Σημαντικό!</b>	Παρακαλούμε διαβάστε τις οδηγίες του παρόντος εγχειριδίου πριν θέσετε το μηχάνημα σε λειτουργία.
<b>Fontos!</b>	Fontos, hogy a gép használatá elótt elolvassa a kézikönyvben található utasításokat.
<b>Důležité!</b>	Nepoužívejte tento přístroj dříve, než si přečtete pokyny uvedené v tomto návodu.
<b>Важно!</b>	Это существенно чтобы вы прочитали инструкции в этом руководстве перед использованием этой машины.
<b>Important!</b>	Este esentia! să citiți instrucțiunile din acest manual înainte de operarea acestui produs.
<b>Uwaga!</b>	Przed rozpoczęciem użytkowania koniecznie należy zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi.
<b>Pomembno!</b>	Bistvenega pomena je, da si pred uporabo naprave preberete ta navodila za uporabo.
<b>Važno!</b>	Neophodno je da pročitate upute prije uporabe ovog uređaja.
<b>Önemli!</b>	Bu makineyi kullanmadan önce kılavuzdaki talimatları okumanız gereklidir.
<b>Tāhtis!</b>	On ūlimalt tāhtis, et te loeksite enne selle masina kasutamist seda kasutusjuhendit.
<b>Svarbi informacija!</b>	Prieš pradėdant darbą su šiuo instrumentu, būtina perskaityti čia pateikiamas instrukcijas.
<b>Svarīgi!</b>	Ir svarīgi, lai pirms mašīnas darbināšanas jūs izlasītu instrukcijas šajā rokasgrāmatā.
<b>Dôležitě!</b>	Je nevyhnutné si přečíst tento návod před použitím výrobku.
<b>Важно!</b>	От изключителна важност е да прочетете инструкциите в това ръководство, преди да боравите с тази машина.

Данное устройство спроектировано и изготовлено с учетом высоких стандартов надежности, простоты эксплуатации и безопасности работы, принятых в компании Greenworkstools. Правильный уход за инструментом обеспечит его многолетнюю высоконадежную, бесперебойную работу.

Благодарим за приобретение изделия компании Greenworkstools.

#### ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТОМ

##### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

**Внимательно изучите все указания по технике безопасности. Несоблюдение данных указаний и требований ведет к риску получения травм.**

#### НАЗНАЧЕНИЕ

Данная цепная пила предназначена для распила веток, стволов, бревен и бруса, диаметр которых определяется длиной резания пильной шины. Предназначено только для распила дерева. Для использования только на открытом воздухе взрослыми людьми.

Использовать только для перечисленных выше целей.

Данная цепная пила не предназначена для использования профессиональными службами озеленения. К использованию устройством не должны допускаться дети или лица без соответствующих средств защиты и одежды.

#### БУДЬТЕ ВСЕГДА ОСТОРОЖНЫ!

Даже в случае использования данного устройства по назначению, при эксплуатации устройство всегда остается опасным. В зависимости от типа и конструкции устройства опасность представляет следующее.

- Контакт с открытыми зубьями пильной цепи (опасность получения порезов)
- Соприкосновение с вращающейся пильной цепью (опасность получения порезов)
- Внезапное резкое движение пильной шины (опасность получения порезов)
- Отрыв частей пильной цепи (опасность получения порезов/колотых ран)
- Выброс частей обрабатываемого материала
- Вдыхание частиц обрабатываемого материала
- Попадание масла на кожные покровы
- Ухудшение слуха в случае отсутствия во время работы необходимых средств защиты органов слуха.

Сохраните данную инструкцию для дальнейших обращений к ней.

Термин «электроинструмент» в указаниях относится как к сетевому, так и аккумуляторному инструменту.

#### УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ НА РАБОЧЕМ МЕСТЕ

- Всегда содержите рабочее место в чистоте и порядке. Так же следите за освещенностью рабочего места. Неубранные помещения и условия плохой освещенности могут привести к получению травм.
- Категорически запрещается работа с электроинструментом в условиях повышенной концентрации паров легковоспламеняющихся жидкостей и веществ. При работе электроинструмента на двигателе возникают искры, которые могут привести к возгоранию.
- Не допускайте посторонних людей в рабочую зону. Невнимательность может привести к потере контроля над инструментом и получению травм.

#### ЭЛЕКТРОБЕЗОПАСНОСТЬ

- Избегайте контакта с заземленными предметами, такими как, трубы, радиаторы, плиты и холодильники.
- Категорически запрещается использование электроинструмента в условиях повышенной влажности. Попадание влаги в электроинструмент может привести к выходу его из строя или поражению электрическим током.

#### ПЕРСОНАЛЬНАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ

- При использовании электроинструмента будьте аккуратны и внимательны. Не пользуйтесь инструментом, если вы устали, помните что это источник повышенной опасности для человека.
- Используйте индивидуальные средства защиты. Всегда надевайте защитные очки. Защитное снаряжение, примененное в соответствующих обстоятельствах, такое как, пылезащитные маски, защитная обувь с нескользящей подошвой, защитные шлемы и средства защиты органов слуха, значительно улучшают процесс работы с электроинструментом и сводят риск травм к минимуму.
- Будьте внимательны при переноске инструмента. Перед его подключением к сети или переноске в другое рабочее место убедитесь, что выключатель находится в положении «ВЫКЛ.».
- Перед включением электроинструмента убедитесь в отсутствии на нем всех крепежных инструментов. Гайки или ключи, оставленные на вращающихся частях электроинструмента, могут привести к травмам.
- При работе с электроинструментом всегда

- занимайте устойчивое положение. Не давите на электроинструмент.
- При работе с электроинструментом надевайте соответствующую одежду. Не носите просторную одежду или ювелирные украшения. Длинные волосы лучше убрать под головной убор.
  - При совместной работе электроинструмента с устройствами сбора пыли регулярно проверяйте места соединений.

#### ИСПОЛЬЗОВАНИЕ И ОБСЛУЖИВАНИЕ ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТА

- Не перегружайте электроинструмент. Регулярно проверяйте электроинструмент на наличие механических повреждений корпуса и сетевого шнура.
- Не используйте электроинструмент с неисправным выключателем. При появлении посторонних шумов, запаха горелой изоляции, повышенного искрообразования необходимо немедленно прекратить работу и обратиться в авторизованный сервисный центр.
- Перед выполнением любых работ, связанных с обслуживанием электроинструмента или с заменой сменных аксессуаров, обязательно отключайте его от сети.
- Храните неиспользуемые электроинструменты в недоступном для детей месте. Не допускайте к работе с электроинструментом лиц, которые не были ознакомлены с указаниями по технике безопасности и с инструкцией по эксплуатации.
- Регулярно осматривайте корпус электроинструмента. Перед началом работы обязательно проверяйте правильность функционирования всех подвижных частей. Регулярно проверяйте наличие всех крепежных деталей в корпусе электроинструмента.
- Перед началом работы проверяйте сменные аксессуары. Не используйте аксессуары с механическими повреждениями.
- Используйте электроинструменты, вспомогательные принадлежности, сверла и т. д. в соответствии с назначением каждого отдельного электроинструмента, учитывая рабочие условия и характер выполняемой работы.

#### ЭКСПЛУАТАЦИЯ И УХОД ЗА ИЗДЕЛИЯМИ С АККУМУЛЯТОРНЫМ ПИТАНИЕМ

- Прежде чем устанавливать аккумулятор, проверьте, чтобы выключатель стоял в положении выкл или был заблокирован. Установка аккумулятора на включенный инструмент ведет к несчастным случаям.
- Зарядку выполняйте только с использованием

зарядного устройства, указанного изготовителем. Зарядное устройство, подходящее к одному типу аккумуляторных батарей, может создать опасность возгорания при использовании с аккумуляторными батареями другого типа.

- Используйте изделия с аккумуляторным питанием только со специально предназначенными для них аккумуляторными батареями. Использование аккумуляторных батарей другого типа может привести к телесным повреждениям или возгоранию.
- Если аккумуляторная батарея не используется, храните ее отдельно от других металлических предметов, например канцелярских скрепок, монет, гвоздей, винтов и других мелких металлических предметов, которые могут привести к замыканию контактов батареи. Замыкание контактов батареи может вызвать ожоги или привести к возгоранию.
- При ненормальных условиях из батареи может вытечь жидкость, избегайте контакта с ней. Если этого избежать не удалось, смойте жидкость водой. Если жидкость попала в глаза, после их промывания обратитесь за медицинской помощью. Жидкость, вытекающая из батареи, может вызвать раздражение или ожог.

#### ОБСЛУЖИВАНИЕ

- Обслуживание и ремонт электроинструмента производите только в авторизованных фирмой-производителем сервисных центрах. Ремонт и обслуживание электроинструмента в посторонних организациях, а так же внесение конструктивных изменений приведет к отказу от гарантийных обязательств.

Обслуживание требует чрезвычайной осторожности и знания и должно быть выполнено только квалифицированным техником обслуживания. Для обслуживания мы предлагаем, чтобы вы возвратили изделие вашему самому близкому уполномоченному центру обслуживания ремонта. При обслуживании, использование только идентичные сменные части.

#### ОСОБЫЕ УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ ЦЕПНОЙ ПИЛЫ

- Держите электроинструмент только за изолированные поверхности, так как цепная пила может задеть скрытую проводку. В результате контакта пильной цепи с проводом, находящимся под напряжением, металлические части инструмента также могут оказаться под напряжением, что может привести к поражению работающего электрическим током.

- При работе цепной пилы пользователь должен находиться на безопасном расстоянии от цепи пилы. Перед запуском цепной пилы убедитесь, что цепь пилы ни с чем не соприкасается. При работе с цепной пилой из-за невнимательности работающего цепь может захватить одежду или зацепить какую-либо часть тела.
- Всегда держите цепную пилу правой рукой за заднюю ручку, а левой – за переднюю. Никогда не держите цепную пилу наоборот (левой рукой за заднюю ручку, а правой – за переднюю), так как это повышает опасность травмирования.
- Носите защитные очки и средства защиты органов слуха. Рекомендуется дополнительно использовать снаряжение для защиты головы, рук, ног и ступней. Наличие соответствующей защитной одежды снизит опасность получения травмы от разлетающихся частиц или непреднамеренного соприкосновения с цепью пилы.
- Запрещается работать с цепной пилой, находясь на дереве. Работа с цепной пилой, находясь на дереве, может привести к получению травмы.
- Всегда используйте прочную опору, работайте с цепной пилой только находясь на закрепленной, надежной и ровной поверхности. Скользкие или неустойчивые поверхности, например, лестницы, могут привести к потере равновесия или к потере управления цепной пилой.
- При обрезке согнутой и напряженной ветки будьте готовы к тому, что она отскочит назад. Когда согнутая ветка будет распилена, она может разогнуться и ударить пользователя и (или) отбросить цепную пилу, вызвать потерю ее управляемости.
- Будьте чрезвычайно внимательны при пилении кустарника и молодых деревьев. Гибкая древесина может заклинить цепь пилы и затем ударить пользователя или привести к потере равновесия.
- Переносите цепную пилу за переднюю рукоятку в выключенном состоянии, держа подальше от себя. При транспортировке или хранении цепной пилы всегда устанавливайте крышку пильной шины. Обращение с цепной пилой надлежащим образом снизит вероятность случайного соприкосновения с движущейся цепью пилы.
- Следуйте указаниям по смазке, натяжению цепи и замене принадлежностей. Неверно натянутая или неправильно смазанная цепь может порваться или увеличить вероятность отскока пилы.
- Следите, чтобы рукоятки были сухими, чистыми, на них не было масла и смазки. Рукоятки, испачканные в смазке или замасленные,

станут скользкими, что может привести к потере управления.

- Цепная пила предназначена только для пиления древесины. Запрещается использовать цепную пилу не по назначению. Например, запрещается использовать цепную пилу для пиления пластмасс, каменной кладки или не деревянных строительных материалов. Использование цепной пилы не по назначению может привести к возникновению опасной ситуации.

#### ПРИЧИНЫ ОТСКОКА И ДЕЙСТВИЯ ОПЕРАТОРА ПО ЕГО ПРЕДОТВРАЩЕНИЮ

Отскок может возникнуть, когда режущая кромка или конец пильной шины прикоснется к материалу или когда при пилении древесина сжимается и защемляет цепную пилу.

Соприкосновение кончика в некоторых случаях может вызвать внезапное отбрасывание в направлении, обратном ходу пилы, откинув пильную шину вверх и назад, в направлении оператора.

Заклинивание цепи пилы вдоль верхней части пильной шины может внезапно отбросить пильную шину в обратном направлении, на оператора.

Любое из этих действий пилы может привести к потере управления, что может стать причиной серьезной травмы. Не полагайтесь только на предохранительные устройства, встроенные в пилу. При работе с цепной пилой работающий должен принять определенные меры для того, чтобы процесс пиления не привел к несчастному случаю или травме.

Отбрасывание пилы (отскок) является результатом неправильного использования пилы и (или) нарушений правил или условий ее эксплуатации. Этого следует избегать, соблюдая следующие меры предосторожности:

- Держите пилу крепко, двумя руками, обхватив ручки пилы всеми пальцами руки, расположите часть тела и руку так, чтобы противодействовать усилию отбрасывания пилы. Работающий может предотвратить отскок, приняв соответствующие меры. Следите за тем, чтобы пила не вырвалась из рук. См. рис. 11.
- Не прикладывайте чрезмерных усилий и не выполняйте пиление на уровне выше плеч. Это поможет предотвратить непреднамеренное соприкосновение с концом пилы и позволит лучше управлять цепной пилой в непредвиденных ситуациях.
- Используйте при замене только указанные

производителем шины и цепи. Неправильно выбранные для замены шины и цепи могут стать причиной обрыва цепи и (или) отскока.

- **Выполняйте указания производителя по заточке и техническому обслуживанию цепной пилы.** Уменьшение высоты просвета между режущими кромками пильной цепи может привести к увеличению отбрасывания пилы.

#### ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- Считается, что вибрация ручного инструмента может привести к проявлению у отдельных лиц так называемой болезни Рейно (Raynaud's Syndrome). Симптомы могут включать покалывание, онемение и побеление пальцев (как при переохлаждении). Наследственные факторы, переохлаждение и повышенная влажность, диета, курение и неверные приемы работы могут способствовать развитию данных симптомов. Существует ряд мер, которые можно предпринять для снижения воздействия вибрации:
  - Одевайтесь теплее в холодную погоду. При работе с устройством пользуйтесь перчатками, чтобы руки и запястья были в тепле. Считается, что холодная погода является основным фактором, способствующим возникновению болезни Рейно (Raynaud's Syndrome.).
  - После каждого этапа работы выполните упражнения для усиления кровообращения.
  - Чаще делайте перерывы в работе. Сократите длительность ежедневного пребывания на открытом воздухе.

При появлении каких-либо из указанных симптомов сразу же прекратите работу и обратитесь по их поводу к врачу.

- Для увеличения срока службы данного инструмента и повышения безопасности эксплуатации допустимая толщина распила для данной цепной пилы не более 153 мм (6 дюймов). Распиловка бревен толщиной больше указанной приводит к ускоренному износу инструмента. Допускается распиловка бревен толщиной до 229 мм (9 дюймов), но это следует делать лишь изредка и с соблюдением особой осторожности.
- Встроенный отбойник с шипами облегчает распиловку. Если при распиловке бревно придерживать, обеспечивается более устойчивая точка поворота.
- Любая цепная пила представляет смертельную опасность при ненадлежащем использовании. Настоятельно рекомендуется пройти профессиональную подготовку по безопасному использованию данного инструмента.

ХРАНИТЕ НАСТОЯЩИЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ






БЕЗОПАСНОСТИ. РЕГУЛЯРНО ПЕРЕЧИТЫВАЙТЕ ИХ И ИНФОРМИРУЙТЕ ДРУГИХ ПОЛЬЗОВАТЕЛЕЙ. ОДАЛЖИВАЯ ИНСТРУМЕНТ, ПРИКЛАДЫВАЙТЕ К НЕМУ НАСТОЯЩЕЕ РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ.

FR EN DE ES IT PT NL SV DA NO FI HU CS **RU** RO PL SL HR ET LT LV SK BG




## Русский

### ОБОЗНАЧЕНИЯ

На данном инструменте могут присутствовать некоторые из следующих обозначений. Для безопасной работы с устройством изучите их и запомните, что они означают.

ОБОЗНАЧЕНИЕ	ОБОЗНАЧЕНИЕ / ОБЪЯСНЕНИЕ
V	Напряжение
W	Ватты - Мощность
— — —	Постоянный ток - Тип или характеристики тока
	Предупреждения, влияющие на безопасность работающего.
	Чтобы уменьшать риск ущерба, пользователь должен читать и понимать руководство оператора, перед использованием этого изделия.
	При работе пользуйтесь защитными очками и средствами защиты слуха.
	Не подвергать воздействию дождя, не использовать в местах с повышенной влажностью.
	Гарантируемый уровень звуковой мощности составляет 97dB.

Следующие предупреждающие знаки и словесные выражения предназначены для обозначения уровней опасности, возникающих при работе с данным устройством.

ЗНАК	ВЫРАЖЕНИЕ	ЗНАЧЕНИЕ
	<b>СМЕРТЕЛЬНО ОПАСНО!</b>	Указывает на безусловно опасную ситуацию, которая, в случае возникновения, повлечет за собой серьезную травму или смертельный исход.
	<b>ОПАСНО!</b>	Указывает на потенциально опасную ситуацию, возникновение которой может повлечь за собой серьезную травму или смертельный исход.
	<b>ОСТОРОЖНО!</b>	Указывает на потенциально опасную ситуацию, возникновение которой может повлечь за собой травму малой или средней тяжести.
	<b>ВНИМАНИЕ!</b>	Употребляется без предупреждающего знака. Указывает на ситуацию, которая может привести к повреждению имущества.

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ ИЗДЕЛИЯ

GREENWORKSTOOLS 2000W	
Номинальное напряжение	AC 2000W
Номинальная скорость без нагрузки	13 m/s
Длина пильной шины	460 mm
Останов цепи	< 0.15 s
Емкость масляного бака цепи	200 ml
Вес (с аккумуляторной батареей)	4.8 kg
Уровень звукового давления испускаемого шума, LpA	95 dB(A)
Разброс, KpA	3 dB(A)
Уровень звуковой мощности LWA	104 dB(A)
Разброс, KWA	3 dB(A)
Гарантируемый предельный уровень звуковой мощности, LWA(G)	107 dB(A)
Суммарное значение вибраций, ah (без нагрузки)	5.7 m/s <sup>2</sup>
Разброс, K	1.5 m/s <sup>2</sup>

Примечания к техническим характеристикам

- Указанное значение вибраций было измерено стандартным методом и может использоваться для сравнения одного инструмента с другим.
- Указанное значение вибраций может использоваться для предварительной оценки неблагоприятного воздействия.

## ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Реальные значения вибраций при эксплуатации для инструмента могут отличаться от указанных выше и зависят от различных индивидуальных параметров. Их требуется определить, чтобы принять меры предосторожности по защите работника на основе анализа воздействия реальных условий эксплуатации (трение во всех частях цепи, режущие части цепи, т.е. все время, когда инструмент выключен и когда он работает на холостом ходу в дополнении к времени запуска).

## СВЕДЕНИЯ О ЦЕПИ И ШИНЕ

GREENWORKSTOOLS	
Изготовитель	цепная пила
Oregon	91PJ063X
Tri-link	180SDEA041
Цепь компании Oregon должна подходить к шине Oregon; цепь компании Tri-link должна подходить к шине Tri-link.	

Заменяемые шину и цепь можно приобрести у местного дилера:

Заменяемая шина для RCS36: RAC226(Tri-link M1431245-1041HL);  
Заменяемая цепь для RCS36: RAC227(Tri-link CL14345PB).

## ОПИСАНИЕ

1. Крышка пильной шины
2. Защитное устройство передней ручки
3. Передняя ручка
4. Кнопка блокирования защиты
5. Курковый выключатель
6. Крышка топливного резервуара
7. Указатель уровня топлива
8. Отбойник с шипами
9. цепная пила
10. Пильная шина
11. Защитный щиток
12. Задняя ручка
13. Ручка регулятора натяжения цепи
14. Крышка звездочки
15. Ручка затягивания крышки звездочки
16. Болт натяжения цепи
17. Звездочка
18. Пильная шина
19. Масловыпускное отверстие



20. Паз
21. Звенья привода цепи
22. Резец
23. Направление валки
24. Опасная зона
25. Путь отхода
26. Направление падения
27. Зарубка
28. Обратный пропил валки
29. Маятник
30. Обрезка ветвей
31. При обрезке оставьте ветви для поддержки ствола, чтобы он не касался земли.
32. Бревно поддерживается по всей длине
33. Выполняйте распиловку сверху (над опорой) во избежание касания земли
34. Бревно поддерживается с одной стороны.
35. Под опорой
36. Над опорой
37. Бревно поддерживается с обеих сторон.
38. Опора бревна
39. Встаньте на верхний склон, так как при распиловке бревно может покатиться.
40. Аккумулятор
41. Кнопка защелки батареи
42. Зарядное устройство
43. Кабель зарядного устройства

### СБОРКА

Цепная пила не требует сборки, но работающий должен знать, как собрать пильную шину и цепь пилы. Также перед каждой работой следует проверить натяжение цепи и добавить масла, как описано далее в этом руководстве.

#### Сборка пильной шины и цепи пилы

См. рис. 2-7.  
Извлеките аккумуляторную батарею из устройства. Наденьте защитные перчатки.

- Отверните крышку звездочки ручкой затягивания (деталь 15) и снимите ее.
- Зубья цепи пилы должны быть направлены в направлении вращения цепи. Если они направлены в обратную сторону, переверните цепь.
- Установите звенья цепного привода в паз шины.
- Расположите цепь так, чтобы с обратной стороны шины была петля.
- Придерживая цепь в правильном положении на шине, наденьте цепь на звездочку и обеспечьте ее правильную установку. Отверстие для болта затягивания цепи (деталь 16) должно хорошо к нему подходить.
- Снимите крышку звездочки, поворотом ручки

натяжения цепи (деталь 13) по часовой стрелке до надлежащего натяжения цепи. Пильная шина должна подняться, снова проверьте натяжение цепи; не натягивайте цепь чрезмерно.

- После надлежащего натяжения цепи затяните ручку (деталь 15).

**Примечание.** Цепь пилы натянута надлежащим образом, если на середине длины ее можно поднять вверх на 3-4 мм. При запуске пилы с новой пильной цепью дайте ей поработать 2-3 минуты.

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

После пробного запуска проверьте натяжение цепи и, если нужно, подтяните цепь.

### ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Подробную информацию об их зарядке см. в руководстве пользователей для аккумуляторных батарей Greenworktools и зарядных устройств.

**ПРИМЕЧАНИЕ.** Во избежание получения тяжелой травмы всегда извлекайте аккумуляторную батарею из устройства и не касайтесь кнопки блокировки при переносе или транспортировке инструмента.

**ПЕРЕД КАЖДЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ  
ПРОВЕРЯЙТЕ НАТЯЖЕНИЕ ЦЕПИ (рис. 2)**

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Всегда отключайте цепную пилу от источника сетевого питания перед проверкой натяжения цепи или при выполнении регулировок цепи. При соприкосновении с цепью, шиной или областями вокруг цепи используйте защитные перчатки.

- Вытащите цепь в середине на нижней стороне из шины. Зазор между режущим зубом цепи и шиной должен быть 3-4 мм.
- Если требуется отрегулировать натяжение цепи, см. раздел по регулировке натяжения цепи далее в этом руководстве.

#### УСТАНОВКА АККУМУЛЯТОРНОЙ БАТАРЕИ

См. рис. 2.

- Установите аккумуляторную батарею в инструмент. Вставьте выступающую контактную колодку аккумуляторного блока в гнездо батарейного отсека цепной пилы.
- Перед началом работы убедитесь, что защелки на нижней стороне аккумуляторной батареи защелкнулись на месте, а аккумуляторная батарея закреплена на инструменте.

**ИЗВЛЕЧЕНИЕ АККУМУЛЯТОРНОЙ БАТАРЕИ**

См. рис. 2.

- Отпустите курковый выключатель для останова цепной пилы.
- Нажмите и защелку в нижней части аккумуляторного блока.
- Снимите аккумуляторную батарею с инструмента.

**ПРОВЕРКА СМАЗКИ ЦЕПИ**

См. рис. 1.

- Проверьте количество масла в цепной пиле, посмотрев на указатель уровня масла (12). Если уровень масла находится в нижней трети указателя уровня масла, следуйте указаниям раздела «ДОБАВЛЕНИЕ СМАЗКИ ДЛЯ ЦЕПИ И ШИНЫ», приведенного далее в этом руководстве.

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Перед каждым использованием пилы проверяйте натяжение цепи.

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Запрещается работать с цепной пилой без достаточного количества смазки цепи, так как это может повредить пилу и быть опасным. Перед каждым использованием проверяйте уровень смазки цепи.

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Перед подключением к сети убедитесь, что напряжение и частота питания соответствуют техническим характеристикам пилы.

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Перед началом работы проверьте кабель подключения к сетевой розетке и кабель-удлинитель на предмет наличия повреждений. Пользуйтесь только кабелями для подключения к сетевой розетке и кабелями-удлинителями, находящимися в технически исправном состоянии.

Для предотвращения отскока выполняйте следующие указания по соблюдению техники безопасности.

- Запрещается проводить пиление концом пильной шины. Будьте внимательны, когда продолжаете пиление там, где уже работали.
- Всегда начинайте пиление после полного запуска пилы.
- Убедитесь, что цепь пилы заточена надлежащим образом.

- Запрещается одновременно пилить больше, чем одно бревно. При обрезке веток будьте внимательны, не касайтесь других веток.
- При поперечном пилении обращайтесь особое внимание на стволы, находящиеся очень близко друг к другу. Разрешается использовать для распиловки козлы.

**Как держать цепную пилу (рис. 8)**

Всегда держите цепную пилу правой рукой за заднюю ручку, а левой рукой за переднюю ручку. Охватите обе ручки пальцами. Большой палец левой руки, удерживающей переднюю ручку, должен располагаться снизу.

**Начало работы**

- Перед началом работы установите в инструмент аккумуляторную батарею.
- запуск машины: вначале нажмите кнопку разблокировки (4), затем нажмите курок переключателя (5).

**Завершение работы**

Для останова цепной пилы отпустите курок выключателя (деталь 5).

**Работа с цепной пилой**

Находитесь в устойчивом положении, держите цепную пилу крепко обеими руками при работе двигателя.

**ОСНОВНЫЕ СПОСОБЫ ВАЛКИ ЛЕСА, ОБРЕЗКИ СУЧЬЕВ И ПОПЕРЕЧНОГО ПИЛЕНИЯ**

См. рис. 9.

**Валка деревьев**

При одновременном выполнении работ по валке и распиловке двумя или более лицами, работы по валке должны быть отдалены от работ по распиловке на расстояние не меньшее, чем две высоты валимого дерева. Деревья не должны валиться таким образом, что они могли бы задеть кого-либо из людей, упасть на линию электропередачи или нанести какой-либо другой материальный ущерб. Если дерево соприкоснулось с линией электропередач, следует немедленно уведомить соответствующую энергетическую компанию.

Работающий с цепной пилой должен стоять выше дерева по склону, поскольку, не смотря на то, что дерево может быть повалено безопасным способом, после этого оно может скатиться или сползти вниз по склону.

Безопасное направление должно быть спланировано заранее и, если нужно, очищено перед началом пиления. Безопасные секторы находятся сзади и по бокам (относительно предполагаемого направления падения дерева).

Перед началом валки оцените естественный наклон дерева, расположение больших ветвей и направление ветра, чтобы выяснить, куда может упасть дерево.

Снимите с дерева грязь, камни, отслоившуюся кору, гвозди, стремена и проволоку.

#### Угловой вырез (пропилы в дереве для задания направления падения) (рис. 10)

Сделайте угловой пропил перпендикулярно направлению падения на 1/3 толщины дерева. Вначале сделайте нижний пропил выреза. Это поможет избежать заклинивания при создании второго пропила как цепи пилы, так и пильной шины.

#### Пиление со стороны, противоположной направлению валки (завершающее пиление в процессе валки дерева; выполняется со стороны, противоположной угловому вырезу) (рис. 10)

Выполняйте завершающее пиление со стороны, противоположной направлению валки, как минимум на 50 мм выше нижнего края углового выреза. Выполняйте завершающий пропил со стороны, противоположной направлению валки, параллельно нижнему краю углового выреза. Выполняйте завершающий пропил со стороны, противоположной направлению валки так, чтобы остался небольшой непропиленный участок. Этот остаток будет удерживать дерево от поворота и падения в неверном направлении. Не перепиливайте эту перемычку. Когда при валке завершающий пропил подходит близко к углу выреза, дерево начинает падать.

Если существует хотя бы единственный шанс, что дерево может упасть не в нужном направлении или качнется обратно и зажмет цепь пилы, остановите пиление и не доводите до конца завершающий пропил; возьмите деревянный, пластиковый или алюминиевый клин, вбейте клин в пропил, чтобы раздвинуть его и повалить дерево в заданном направлении падения. Когда дерево начнет падать, выньте цепную пилу из пропила, остановите двигатель, опустите цепную пилу вниз, затем отступите в запланированном направлении. Будьте готовы к падению верхних веток, смотрите под ноги.

#### Сучкование дерева (рис. 11)

Сучкование – это удаление ветвей с поваленного дерева.

При сучковании оставьте большие нижние ветки, на которых дерево лежит на земле. Обрезайте небольшие сучья одним проходом пилы.

Согнутые и напряженные ветки должны обрезаться снизу вверх, чтобы не допустить заклинивания цепной пилы.

#### Распиловка бревна (рис. 12-15)

Распиловка – это разделение очищенного от веток дерева (бревна) на части по длине. Важно обеспечить под ногами твердую опору и распределить вес на обе ноги. Там, где это возможно, бревно должно быть поднято и подперто ветками, чурками или подпорками.

Для облегчения распиловки выполняйте следующие простые рекомендации.

- Если бревно имеет опору по всей длине, выполняйте пиление сверху.
- Если бревно лежит на опоре только с одного конца, а другим опирается на землю, пропилите 1/3 толщины снизу. Затем выполните окончательное пиление сверху, сделав пропил навстречу первому.
- Если у бревна есть опоры с обоих концов, пропилите 1/3 толщины сверху. Затем пропилите снизу оставшиеся 2/3 толщины бревна навстречу первому пропилу.
- При распиловке, выполняемой на склоне, всегда стойте выше бревна по склону. Если бревно пропиливается насквозь, для сохранения полного контроля над пилением уменьшите давление на пилу, когда пилить останется немного, однако не ослабляйте хватку, держитесь крепко за ручки пилы.

Следите за тем, чтобы пильная цепь не задела землю. После выполнения пиления подождите, пока цепь пилы не остановится, прежде чем переносить цепную пилу. При движении от дерева к дереву всегда останавливайте двигатель.

## ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

### ▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Перед проверкой натяжения цепи или ее регулированием всегда извлекайте аккумуляторную батарею из инструмента. Надевайте защитные перчатки при обращении с цепью, пильной шиной и работе в зоне размещения цепи.

#### РЕГУЛИРОВКА НАТЯЖЕНИЯ ЦЕПИ (рис. 2)

- Слегка ослабьте ручку натяжения цепи (15), повернув ее против часовой стрелки.
- Чтобы увеличить натяжение цепи, поверните кольцо регулировки натяжения цепи (13) по часовой стрелке, периодически проверяя натяжение. Чтобы уменьшить натяжение цепи, поверните кольцо регулировки натяжения цепи (13) против часовой стрелки, периодически проверяя натяжение.
- Натяжение цепи правильное, когда зазор между режущим зубом цепи и шиной составляет 3-4 мм. Лучше всего потянуть цепь вниз на нижней стороне

- шины в середине и измерить расстояние между шиной и режущими зубьями цепи.
- Затяните ручку натяжения цепи (15), повернув ее по часовой стрелке.

#### ЗАМЕНА ШИНЫ И ЦЕПИ (рис. 2, 3, 5, 7)

- Опустите пилу вниз на плоскую и ровную поверхность, чтобы выполнить регулировку цепи.
- Убедитесь в наличии необходимой заменяемой шины и цепи, указанных в разделе технических характеристик этого руководства.
- Отверните ручку затягивания крышки звездочки (деталь 15), поворачивая ее против часовой стрелки, пока крышка звездочки (деталь 14) не снимется.
- Снимите крышку звездочки. Снимите шину и цепь с устройства.
- Для замены шины новой отверните гайку защитного щитка, установите защитный щиток на новую шину и затяните гайку.
- Установите новую цепь в правильном направлении, как показано на рис. 7, на шину и убедитесь, что звенья привода выровнены с пазы шины (рис. 5).
- Закрепите шину на цепной пиле и наденьте цепь на ведущую звездочку, как показано на рис. 3.
- Установите на место крышку звездочки (деталь 14), затяните крышку звездочки ручкой (деталь 15).
- Выполните шаги, указанные в параграфе «РЕГУЛИРОВКА НАТЯЖЕНИЯ ЦЕПИ», приведенном в данном руководстве выше.

#### ДОБАВЛЕНИЕ СМАЗКИ ДЛЯ ЦЕПИ И ШИНЫ

- Выверните и снимите колпачок (6) с масляного бака.
- Залейте масло в резервуар для масла и проверьте указатель масла (деталь 7). При заливке масла не допускайте попадания в масляный резервуар грязи.
- Установите масляный колпачок обратно и затяните его.
- Одной полной заправки масляного бака достаточно, чтобы пила работала 20 – 40 мин.

#### ТРАНСПОРТИРОВКА ЦЕПНОЙ ПИЛЫ

Перед транспортировкой цепной пилы всегда извлекайте штепсель из электрической розетки, наденьте крышку цепи на шину и цепь. Если цепной пилой будет выполняться несколько операций пиления, пилу следует выключать между операциями.

#### КРЫШКА ПИЛЬНОЙ ШИНЫ (рис. 1)

Крышка пильной шины должна быть установлена на цепь и шину по завершении работ, а также при транспортировке устройства.

#### ЗАТОЧКА ЦЕПИ ПИЛЫ

См. рис. 16 - 21.

В случае затрудненного проникновения цепи в

древесину, следует выполнить заточку следующим образом.

- Цепь должна находиться под натяжением.
- Закрепите шину в тиски так, чтобы цепь могла скользить.
- Закрепите напильник в держатель и расположите его на резце под углом 35°.
- Следует использовать только прямой ход напильника, пока не уберутся все изношенные части режущей кромки.
- Сосчитайте число движений напильником для резца. Это число станет эталонным. Для обработки всех остальных резцов используйте столько же движений.
- Если указатель уровня масла выходит за пределы шаблона после нескольких раз добавления, сделайте метку уровня. Используйте плоский напильник.
- По завершении закруглите ограничитель глубины резания.

**ПРИМЕЧАНИЕ.** Рекомендуется выполнять углубление или ответственную заточку при помощи представителя сервисной службы, имеющего электрический точильный аппарат.

#### ОБСЛУЖИВАНИЕ ПИЛЬНОЙ ШИНЫ

- После окончания работ очистите пазы и масляные каналы чистящим крючком.
- Периодически обтачивайте бока полос плоским напильником.
- Если указанные действия не выполнялись при длительной эксплуатации пилы, тонкие кромки могут сломаться и повредить шину.
- Если одна полоса выше другой, необходимо их выровнять плоским напильником и затем отполировать их напильником или мелкозернистой наждачной бумагой.

#### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Использование других запчастей может представлять опасность или повредить изделия. Использование других запчастей может представлять опасность или повредить изделия.

#### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Во избежание получения тяжелой травмы всегда извлекайте аккумуляторную батарею из инструмента при его очистке или проведении технического обслуживания.

#### ОБЩЕЕ ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Перед каждым использованием проверьте инструмент на отсутствие повреждений, недостающих или ослабших деталей (винты, гайки, болты, крышки и

т.п. Надежно затяните все крепления и крышки и не пользуйтесь инструментом до замены всех утерянных или поврежденных деталей. За консультацией обращайтесь в службу работы с клиентами компании Greenworkstools.

При очистке пластмассовых деталей не допускается использовать растворители. Многие пластмассы под воздействием различных бытовых растворителей разрушаются и в результате их использования могут потерять свои рабочие свойства. Для очистки от грязи, пыли, масла, смазки и т.п. используйте протирочную тряпку.

#### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не допускайте взаимодействия тормозных жидкостей, бензина, нефтепродуктов, пропиточных масел и т.п. с пластмассовыми деталями. Химикаты могут повредить, ослабить или разрушить пластмассу, что может привести к тяжким телесным повреждениям.

Для ремонта и замены допускается использовать только детали, указанные в списке деталей. Все другие детали следует заменять в уполномоченном сервисном центре.

#### ХРАНЕНИЕ

##### ХРАНЕНИЕ УСТРОЙСТВА

- Перед хранением извлеките из устройства аккумуляторную батарею.
- Очистите устройство от всех посторонних материалов.
- Храните устройство в месте, недоступном для детей.
- Оберегайте от веществ, вызывающих коррозию, например, садовых удобрений или соли для удаления льда.
- Заряжайте и храните аккумулятор в прохладном месте. Воздействие температур, отличающихся от комнатной, уменьшает срок службы аккумуляторной батареи.
- Не храните аккумуляторные батареи в разряженном состоянии. Храните батарею с зарядом 30%-50% от номинального.
- Храните аккумуляторную батарею в сухом месте при температуре не выше 27 °C.
- Все аккумуляторные батареи постепенно саморазряжаются. Чем выше окружающая температура, тем быстрее разряжается батарея. Если инструмент долгое время хранится без использования, подзаряжайте аккумуляторную

батарею через каждые 1-2 месяца. Это продлит срок службы аккумуляторной батареи.

#### УТИЛИЗАЦИЯ

Электрические инструменты и принадлежности содержат большое количество ценных материалов и пластмасс, которые могут быть переработаны.

Некондиционные электрические изделия не должны утилизироваться вместе с бытовым мусором. Выполните утилизацию в соответствии с имеющимися возможностями. Указания по переработке можно получить в местных органах власти или в розничной сети.

В аккумуляторных батареях содержится опасное для человека и окружающей среды вещество. Батарею следует утилизировать отдельно от других отходов на предприятии, обрабатывающем литий-ионные аккумуляторные батареи.



**FR****GARANTIE LIMITÉE**

Globe garantit cet outil de jardinage contre les vices de fabrication et les pièces défectueuses pour une durée de vingt quatre (24) mois, à compter de la date de facture d'achat, sous réserve des limitations ci-après. Merci de conserver votre facture originale comme preuve de date d'achat.

Cette garantie n'est valable que pour une utilisation personnelle de l'outil, et en aucun cas pour des applications commerciales. La présente garantie ne couvre pas les dommages et détériorations provoqués par une mauvaise utilisation, une utilisation abusive, une action accidentelle ou intentionnelle de l'utilisateur, une mauvaise manipulation, une utilisation non raisonnable, une négligence, le non-respect par l'utilisateur des consignes contenues dans le manuel d'utilisation, une tentative de réparation par un professionnel non qualifié, une réparation non autorisée, une modification du produit ou l'utilisation d'accessoires et/ou de pièces non recommandés pour ce produit.

Sont exclus de cette garantie les courroies, balais de charbon, sacs, ampoules et toute autre pièce subissant une usure normale et soumise à un remplacement obligatoire au cours de la période de garantie. Sauf indication contraire stipulée dans les lois en vigueur, cette garantie ne couvre pas non plus les frais de transport ou les consommables tels que les fusibles.

Cette garantie limitée est nulle en cas d'effacement, modification ou suppression des éléments d'identification de l'outil (marque, numéro de série, etc.), si le produit n'a pas été acheté auprès d'un revendeur agréé ou si ce produit a été vendu EN L'ÉTAT et / ou AVEC DÉFAUTS.

Dans le cadre des normes locales en vigueur, les limitations de la présente garantie remplacent toute autre garantie, expresse ou implicite, écrite ou orale, y compris toute garantie de QUALITÉ MARCHANDE OU DESTINÉE À UN BUT SPÉCIFIQUE. NOUS NE POURRONS EN AUCUN CAS ÊTRE TENUS RESPONSABLES DE DÉGÂTS ACCIDENTELS, QU'ILS SOIENT MINEURS OU CONSÉQUENTS. NOTRE RESPONSABILITÉ MAXIMALE NE DÉPASSERA PAS LE COÛT D'ACHAT DU PRODUIT.

Cette garantie n'est valable que dans l'Union Européenne, l'Australie et la Nouvelle Zélande. Pour les autres pays, merci de contacter votre revendeur agréé Greenworkstools pour savoir si une autre garantie s'applique.

**DE****EINGESCHRÄNKTE GARANTIE**

Globe vgarantiert, dass dieses Produkt für den Außengebrauch im Hinblick auf Material und Verarbeitungsgüte frei ist von allen Defekten, gültig für einen Zeitraum von 24 Monaten ab Datum des Kaufs durch den originalen Käufer, jedoch abhängig von den unten stehenden Beschränkungen. Bitte bewahren Sie Ihre Rechnung als Beweis des Kaufdatums auf.

**Diese Garantie ist nur dann anwendbar, wenn das Produkt für persönliche und nicht-kommerzielle Zwecke verwendet wird.** Diese Garantie erstreckt sich nicht auf einen Schaden oder Haftung, die durch/aufgrund von falscher Anwendung, Missbrauch, zufälligen oder absichtlichen Handlungen des Nutzers verursacht wurden, oder durch eine unsachgemäße Handhabung, Nachlässigkeit oder das Versäumnis des Endnutzers, die im Benutzerhandbuch angegebenen Anweisungen zu befolgen, oder die versuchte Reparatur durch nicht-qualifiziertes Personal, die Modifikation oder Nutzung von Zubehörteilen und/oder Zusatzgeräten, die von der autorisierten Partei nicht ausdrücklich empfohlen werden.

Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Riemen, Bürsten, Taschen, Birnen oder jedes sonstige Teil, das einer gewöhnlichen Abnutzung unterliegt und einen Ersatz im Rahmen des Garantiezeitraums erforderlich macht. Außer für den Fall einer ausdrücklichen gesetzlichen Vorschrift erstreckt sich diese Garantie nicht auf Transportkosten oder Verbrauchsgüter wie Sicherungen.

Diese eingeschränkte Garantie ist nichtig, falls die originalen Kennzeichen (Handelsmarke, Seriennummer etc.) beschädigt, geändert oder entfernt wurden, oder falls das Produkt nicht bei einem autorisierten Einzelhändler gekauft, oder falls das Produkt in seinem IST-Zustand und / oder MIT ALLEN VORHANDENEN MÄNGELN verkauft wurde.

Abhängig von den anwendbaren lokalen Vorschriften gelten die Bestimmungen dieser Garantie anstelle jeder anderen schriftlichen Garantie, sie sei schriftlich oder mündlich, einschließlich jeder VERTRIEBSGARANTIE ODER GARANTIE IM HINBLICK AUF DIE GEEIGNETHEIT FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK. UNTER KEINEN UMSTÄNDEN HAFTEN WIR FÜR SPEZIAL-, ZUFALLS-, FOLGE- ODER UNFALLSCHÄDEN. UNSERE GESAMTHAFTUNG SOLL DEN TATSÄCHLICHEN KAUFPREIS, DER FÜR DAS PRODUKT GEZAHLT WURDE, NICHT ÜBERSCHREITEN.

**Diese Garantie ist nur gültig in der Europäischen Union, Australien und Neuseeland. Bitte kontaktieren Sie Ihren autorisierten Greenworkstools-Händler außerhalb dieser Regionen, um festzulegen, ob eine andere Garantieleistung anzuwenden ist.**

**EN****LIMITED WARRANTY**

Globe warrants this outdoor product to be free of defects in material or workmanship for 24 months from the date of purchase by the original purchaser, subject to the limitations below. Please keep your invoice as proof of date of purchase.

**This warranty is only applicable where the product is used for personal and non-commercial purposes.** This warranty does not cover damage or liability caused by / due to misuse, abuse, accidental or intentional acts by user, improper handling, unreasonable use, negligence, failure by end user to follow operating procedures outlined in the user's manual, attempted repair by non-qualified professional, unauthorized repair, modification, or use of accessories and/or attachments not specifically recommended by authorized party.

This warranty does not cover belts, brushes, bags, bulbs or any part which ordinary wear and tear results in required replacement during warranty period. Unless specifically provided under applicable law, this warranty does not cover transportation cost or consumable items such as fuses.

This limited warranty is void if the product's original identification (trade mark, serial number, etc.) markings have been defaced, altered or removed or if product is not purchased from an authorized reseller or if product is sold AS IS and / or WITH ALL FAULTS.

Subject to all applicable local regulations, the provisions of this limited warranty are in lieu of any other written warranty, whether express or implied, written or oral, including any warranty of MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. IN NO EVENT SHALL WE BE LIABLE FOR SPECIAL, INCIDENTAL, CONSEQUENTIAL OR INCIDENTAL DAMAGES. OUR MAXIMUM LIABILITY SHALL NOT EXCEED THE ACTUAL PURCHASE PRICE PAID BY YOU FOR THE PRODUCT.

**This warranty is valid only in the European Union, Australia and New Zealand. Outside these areas, please contact your authorized Greenworkstools dealer to determine if another warranty applies.**

**ES****GARANTÍA LIMITADA**

Globe garantiza que este producto para uso externo estará libre de defectos en cuanto a materiales o mano de obra durante 24 meses desde la fecha de compra por el comprador original, sujeto a las limitaciones de abajo. Por favor guarde su factura como prueba de la fecha de compra.

**Esta garantía sólo es aplicable donde se use el producto para propósitos personales y no comerciales.** Esta garantía no cubre daños o responsabilidades causados o que se deban al mal uso, abuso, actos accidentales o intencionales por el usuario, manejo impropio, uso irrazonable, negligencia, por no seguir los procedimientos operativos descritos en el manual del usuario, intento de reparación por personal no calificado, reparación no autorizada, modificación o uso de accesorios y/o conexiones no específicamente recomendadas por la parte autorizada.

Esta garantía no cubre las correas, brochas, bolsas, bombillas o cualquier pieza que por el desgaste ordinario y natural resulte en el reemplazo necesario durante el período de garantía. A menos que se proporcione específicamente bajo la ley aplicable, esta garantía no cubre el costo de transporte o artículos consumibles tales como fusibles.

Esta garantía limitada será nula si las marcas de identificación original del producto (marca comercial, número de serie y otros) se han borrado, alterado o retirado o si el producto no se ha comprado de un revendedor autorizado o si el producto se vende COMO ESTÁ y/o CON TODAS SUS FALLAS.

Sujeto a todas las regulaciones locales aplicables, las cláusulas de esta garantía limitada están en lugar de cualquier otra garantía por escrito, ya sea expresa o implícita, por escrito o verbal, incluso cualquier garantía de COMERCIABILIDAD O APTITUD PARA UN PROPOSITO PARTICULAR, EN NINGÚN MOMENTO, SEREMOS RESPONSABLES DE DAÑOS ESPECIALES, INCIDENTALES, CONSECUENTES O INCIDENTALES. NUESTRA RESPONSABILIDAD MÁXIMA NO EXCEDERÁ AL PRECIO DE COMPRA REAL PAGADO POR USTED POR EL PRODUCTO.

**Esta garantía sólo es válida en la Unión Europea, Australia y Nueva Zelanda. Fuera estas áreas, por favor póngase en contacto con su distribuidor autorizado de Greenworkstools para determinar si aplica otra garantía.**

**IT****DICHIARAZIONE DI GARANZIA LIMITATA**

I prodotti per esterni della globe sono garantiti esenti da difetti originari di conformità per un periodo di 24 mesi dalla data di consegna all'utente finale originale, con le limitazioni di cui sotto. Si prega di conservare lo scontrino d'acquisto come prova di vendita originale e verifica della data del periodo di garanzia.

**Questa garanzia copre il prodotto solo se quest'ultimo è stato utilizzato per scopi personali e non commerciali.** Questa garanzia limitata non copre i danni causati da / derivanti da uso improprio, abuso, danni accidentali o intenzionali causati dall'utente, uso scorretto, incuria, negligenza, mancato rispetto da parte dell'utente delle procedure indicate nel manuale d'istruzioni, lavori effettuati da parti terze non qualificate, riparazioni non autorizzate, modifiche o uso di accessori e/o prolunghe non specificatamente raccomandate dalla ditta produttrice.

Questa garanzia non copre le cinghie di copertura, le spazzole, i sacchetti, le lampadine o qualsiasi altra parte che, a causa della sua normale usura o deterioramento, andrà sostituita durante il periodo di garanzia. A meno che non sia specificatamente indicato ai sensi della legge applicabile, questa garanzia non copre le spese di trasporto o gli elementi soggetti a usura come i fusibili.

Questa garanzia verrà invalidata qualora elementi di identificazione originale del prodotto (marchio registrato, numero di serie, ecc.) saranno stati cancellati, alterati o rimossi o se il prodotto non è stato acquistato da un rivenditore autorizzato o se viene venduto "COSÌ COM'È" e / o CON DIFETTI.

In conformità con tutte le norme locali applicabili, le disposizioni indicate in questa garanzia sostituiscono qualsiasi altra garanzia scritta, espressa o implicita, scritta o orale, compreso qualsiasi garanzia di COMMERCIALITÀ O IDONEITÀ A UN PARTICOLARE SCOPO. IN NESSUN CASO LA DITTA PRODUTTRICE SARÀ RESPONSABILE PER DANNI SPECIALI, ACCIDENTALI O CONSEGUENZIALI. LA RESPONSABILITÀ MASSIMA DELLA DITTA PRODUTTRICE NON SI ESTENDE OLTRE IL PREZZO PAGATO PER IL PRODOTTO DALL'UTENTE.

**Questa garanzia è valida solo all'interno dell'Unione Europea, in Australia e Nuova Zelanda. Gli utenti dei paesi situati al di fuori di queste aree, sono pregati di contattare il proprio rivenditore autorizzato Greenworkstools per verificare se la garanzia applicata nel proprio paese è diversa dalla presente.**

**PT****GARANTIA LIMITADA**

Este produto Greenworkstools está garantido contra os vícios de fabrico e as peças A globe garante que este produto para o exterior não contém defeitos no material ou no acabamento. Esta garantia é válida durante 24 meses a partir da data de compra pelo comprador de origem, sujeita às limitações referidas abaixo. Por favor, guarde a sua factura como prova de data de compra.

**Esta garantia só se aplica quando o produto é utilizado para fins pessoais e não comerciais.** Esta garantia não abrange danos ou responsabilidades causadas pelo uso incorrecto, abuso, actos accidentais ou intencionais pelo utilizador, manipulação indevida, uso não razoável, negligência, incumprimento do utilizador final em seguir os procedimentos de funcionamento referidos no manual de instruções, tentativa de reparação por um profissional não qualificado, reparações, modificações ou usos não autorizados dos acessórios e/ou peças anexas que não sejam especificamente recomendados pela parte autorizada.

Esta garantia não abrange as correias, escovas, sacos, lâmpadas ou qualquer peça cujo desgaste habitual resulte na sua substituição durante o período de garantia. Excepto se for especificado pela lei aplicável, esta garantia não abrange os custos de transporte ou os artigos consumíveis, tais como os fusíveis.

Esta garantia limitada é nula se as marcas de identificação original do produto (marca registada, número de série, etc.) tiverem sido danificadas, alteradas ou retiradas ou, se o produto não for comprado por um revendedor autorizado ou, se o produto for vendido como DEFEITUOSO e/ou COM TODAS AS FALHAS.

Sujeitas a todas as normas locais aplicáveis, as disposições desta garantia limitada substituem qualquer outra garantia por escrito, quer explícita ou implícita, escrita ou oral, incluindo qualquer garantia de CAPACIDADE DE EXPLORAÇÃO OU APTIDÃO PARA UM FIM PARTICULAR. EM NENHUM CASO SEREMOS RESPONSÁVEIS POR DANOS ESPECIAIS, INCIDENTAIS OU CONSEQUENTES. A NOSSA RESPONSABILIDADE MÁXIMA NÃO EXCEDERÁ O PREÇO DE COMPRA ACTUAL QUE TERÁ PAGO PELO PRODUTO.

**Esta garantia só é válida na União Europeia, Austrália e Nova Zelândia. Fora dessas zonas, por favor contacte o seu revendedor autorizador Greenworkstools para determinar se é aplicável outra garantia.**

## NL BEPERKTE GARANTIE

Globe garandeert dat dit outdoorproduct vrij is van gebreken in materiaal of vakmanschap voor 24 maanden vanaf de aankoopdatum door de originele koper, behoudens de hieronder genoemde beperkingen. Gelieve uw rekening te bewaren als bewijs van aankoopdatum.

**Deze garantie is slechts van toepassing waar het product voor persoonlijke en niet-commerciële doeleinden wordt gebruikt.** Deze garantie erkent geen aansprakelijkheid voor schade veroorzaakt door of ontstaan uit oneigenlijk gebruik, misbruik, onbewuste of bewuste oneigenlijke handelingen door de gebruiker, onredelijk gebruik, nalatigheid, het niet opvolgen van de gebruiksaanwijzing door de eindgebruiker, reparaties uitgevoerd door een niet erkende vakman, onbevoegd reparaties, het wijzigen of gebruiken van toebehoren en/of onderdelen die niet specifiek door een erkende partij worden geadviseerd.

Deze garantie is niet van toepassing op riemen, borstels, zakken, lampjes of welk onderdeel dan ook dat aan gewone slijtage onderhevig is en binnen de garantieperiode vervangen dient te worden. Voor zover niet specifiek vermeld in de van toepassing zijnde wetgeving, dekt deze garantie geen vervoerskosten of consumptieproducten zoals ontstekingen.

Deze beperkte garantie is nietig wanneer originele identificatiekenmerken van het product (merknaam, serienummer, enz.) niet meer leesbaar, gewijzigd of verwijderd zijn of wanneer het product niet van erkende handelaar wordt gekocht of als het product DUSDANIG en/of MET GEBREKEN wordt verkocht.

Met uitzondering van alle geldende lokale bepalingen, komen de bepalingen van deze beperkte garantie in plaats van elke andere geschreven garantie hetzij expliciet of impliciet, geschreven of mondeling, inclusief elke garantie van AANKOOP OF GESCHIKTHEID VOOR EEN BEPAALD DOEL. IN GEEN GEVAL ZIJN WIJ VOOR SPECIALE OF INCIDENTELE SCHADE OF VERVOLGSCHADE AANSPRAKELIJK. DE MAXIMALE AANSPRAKELIJKHEID ZAL DE DAADWERKELIJKE DOOR U BETAAALDE AANKOOPPRIJS NIET OVERSCHRIJDEN.

**Deze garantie is slechts geldig binnen de Europese Unie, Australië en Nieuw Zeeland. Buiten deze gebieden, gelieve uw erkende Greenworkstools handelaar te contacteren om vast te stellen of een andere garantie van toepassing is.**

## SV BEGRÄNSAD GARANTI

Globe garanterar att denna utomhusprodukt är fri från fel vad gäller material och tillverkning i 24 månader från originalinköparens inköpsdatum, begränsat enligt nedan. Behåll kvittot som bevis på inköpsdatum.

**Denna garanti är enbart giltig där produkten används för personligt och icke-kommersiellt bruk.** Denna garanti täcker inte skador eller ansvar orsakad av felanvändning, vanvård, oavsiktlig eller avsiktlig handling hos användaren, felaktig hantering, orimlig användning, vårdslöshet, slutanvändares misslyckande att följa användningsinstruktioner som framgår i användarmanualen, försök till reparation av icke-kvalificerad yrkesman, oömlåten reparation, modifiering eller användning av tillbehör och/eller tillbyggnader som inte är rekommenderade av auktoriserad part.

Denna garanti täcker inte bälten, borstar, påsar, lampor eller andra delar som behöver bytas under garantiperioden på grund av normalt slitage. Denna garanti gäller inte transportkostnader eller förbrukningsartiklar så som säkringar, om inte annat anges i applicerbar lag.

Denna begränsade garanti är förbrukad om produktens originalidentifikationsmärken (trade mark, serienummer etc.) är borttagna, ändrade eller borttagna eller om produkten inte är inköpt från en auktoriserad återförsäljare eller om produkten är såld i befintligt skick.

Föremål för alla applicerbara, lokala ordningsregler. Villkoren i denna begränsade garanti gäller istället för alla andra skrivna garantier, oavsett om de är uttryckta eller implicerade, skriva eller muntliga, inklusive alla garantier för SALGBARHET ELLER LÄMPLIGHET FÖR ETT SPECIELLT SYFTE. VI KAN ALDRIG HÅLLAS ANSVARIGA FÖR SPECIELLA, OAVSIKTLIGA, FÖLJDRIKTIGA ELLER OAVSIKTLIGA SKADOR. VÅRT MAXIMALA ANSVAR SKA INTE ÖVERSTIGA DET FAKTISKA INKÖSPRISSET SOM DU BETALADE FÖR PRODUKTEN.

**Denna garanti gäller endast inom den Europeiska Unionen, i Australien och i Nya Zeeland. Kontakta din auktoriserade Greenworkstools-handlare för att avgöra om några andra garantier gäller utanför dessa områden.**

## DA BEGRÆNSET GARANTI

Globe garanterer at dette udendørs produkt er fri for defekter af materiale og håndværk i 24 måneder efter købsdatoen fra den oprindelige køber, dog med nedenstående begrænsninger. Gem venligst din kvittering som bevis for købsdato.

**Denne garanti er kun gældende hvis produktet anvendes til personlig og ikke-kommercielle formål.** Denne garanti dækker ikke skader eller erstatningsansvar forårsaget af / som følge af forkert anvendelse, misbrug, utilsigtede eller tilsigtede handlinger af brugeren, ukorrekt brug, urimelig brug, forsømmelighed, hvis brugeren ikke er i stand til at følge instruktionerne i brugermanualen, forsøgt reparation af en ikke-kvalificeret person, uautoriseret reparation, foretagelse af ændringer, eller brug af tilbehør og/eller dele som ikke specifikt er anbefalet af producenten.

Denne garanti dækker ikke bæltter, børster, tasker, pærer eller andre dele hvis almindelig slid og slitage kræver udskiftning indenfor garantiperioden. Med mindre det er specificeret under gældende lovgivning, så dækker denne garanti ikke transportomkostninger eller brugsartikler, såsom sikringer.

Denne begrænsede garanti annulleres hvis produktets originale identifikation (varemærke, serienummer, osv.) markeringer er ødelagt, ændret eller fjernet eller hvis produktet ikke er købt fra en autoriseret forhandler eller hvis produktet er solgt i AS IS og / eller WITH ALL FAULTS.

Er underlagt lokale regulativer, forudsætningerne for denne begrænsede garanti er i stedet for enhver anden skriftlig garanti, enten udtrykket eller antyder, skriftligt eller mundtligt, inklusive enhver garanti angående SALGBARHED ELLER EGNETHED TIL ET GIVNET FORMÅL. VI ER UNDER INGEN OMSTÆNDIGHEDER ANSVARLIG FOR SPECIELLE, RESULTERENDE ELLER TILFÆLDIGE SKADER. VORES MAKSIMALE ANSVAR KAN IKKE OVERSKRIDE DEN FAKTISKE KØBSPRIS BETALT FOR PRODUKTET.

**Denne garanti er kun gældende i EU, Australien og New Zealand. Udenfor disse områder, så kontakt venligst din autoriserede Greenworkstools forhandler for at finde ud af, om en anden garanti måtte være gældende.**

## NO GARANTIBEGRENSNINGER

Globe garanterer at dette produktet til utendørs bruk er fri for feil i material og tilvirkning i 24 måneder fra datoen når det opprinnelige ble kjøpt med de begrensninger som er gitt nedenfor. Vennligst ta vare på kvitteringen som bevis på kjøpsdato.

**Denne garantien kommer kun til anvendelse dersom produktet brukes privat og i ikke-kommersiell sammenheng.** Denne garantien dekker ikke skader eller ansvar forårsaket av / forårsaket av feil bruk, misbruk, dersom brukeren gjør noe utilsiktet eller med vilje, uriktig håndtering, urimelig bruk, uaktsomhet, dersom sluttbruker ikke overholder bruksanvisningen, dersom det gjøres forsøk på reparasjoner av ukvalifisert personale, ikke autoriserte reparasjoner, endringer eller bruk av tilleggsutstyr og/eller påmonteringer som ikke er særskilt anbefales av autorisert part.

Denne garantien gjelder ikke belter, børster, bager, lyspærer eller andre deler som har en vanlig slitasje som krever utstiftning innenfor garantiperioden. Dersom ikke annet er spesifisert i gjeldende lov, så dekker denne garantien ikke transportkostnader eller forbruksvarer som f. eks. sikringer.

Denne begrensede garantien er ugyldig dersom produktets originale ID (varemærke, serienummer osv.) har blitt gjort uleselig, endret eller fjernet, eller dersom produktet ikke er kjøpt av en autorisert forhandler eller dersom produktet er solgt AS IS og / eller MED ALLE FEIL.

Garantien følger alle gjeldende lokale regler. Bestemmelsene i denne begrensede garantien gjelder istedenfor alle andre skriftlige garantier, eksplisitte eller implisitte, skriftlige eller muntlige, deriblant garantier om SALGBARHET ELLER DUGELIGHET FOR ET BESTEMT FORMÅL. VI PÅTAR OSS IKKE ANSVAR FOR SPESIELLE, TILFELDIGE, FØLGE- ELLER ANDRE SKADER. VÅRT MAKSIMALE ANSVAR OVERSTIGER IKKE DEN VIRKELIG BETALTE KJØPSPRISEN SOM DU HAR BETALT FOR PRODUKTET.

**Denne garantien gjelder kun for den Europeiske Union, Australia og New Zealand. Utenfor disse regionene: ta vennligst kontakt med din autoriserte Greenworkstools forhandler for å undersøke om det er andre garantibestemmelser som gjelder.**



**FI****RAJOITETTU TAKUU**

Globe takaa alkuperäiselle ostajalle tämän ulkotuotteen olevan virheetön materiaalliltaan tai laadultaan 2 vuoden ajan ostopäivästä lähtien ottaen huomioon alla olevat rajoitukset. Säilytä laskusi todisteena ostopäivästä.

**Tämä takuu on pätevä vain silloin kun tuotetta käytetään henkilökohtaiseen ja ei-kaupalliseen tarkoitukseen.** Tämä takuu ei käsitä vauriota tai vastuuvuolisuutta, joka on aiheutunut käyttäjän väärinkäytöstä, satunnaisesta tai tahallisuudesta, epäasianmukaisesta käsittelystä ja käytöstä, käyttäjän laiminlyönnistä noudattaen käyttöohjeessa pääpiirteittäin esitettyjä toimintaohjeita, epäpätevän ammattilaisen korjausyritystä, valtuuttamatonta korjausta, muuttamista tai lisälaitteiden ja/tai kojeiden käyttöä, jota valtuutettu osapuoli ei nimenomaan ole suositellut.

Tämä takuu ei käsitä hihnoja, harjoja, laukkuja, lampuja tai mitään osia, jotka on vaihdettava tavallisen kulumisen vuoksi takuuajana. Ellei sovellettavan lain mukaan ole erityisesti säädetty, tämä takuu ei koske kuljetuskustannuksia tai kulutustavaroita kuten sulakkeita.

Tämä rajoitettu takuu on mitätön, jos tuotteen alkuperäiset tunnistamismerkinnät (tavaramerkki, sarjanumero yms.) on turmeltu, muutettu tai poistettu tai jos tuotetta ei ole ostettu valtuutetulta jälleenmyyjältä tai jos tuote on myyty ilman takeita tavarana laadusta ja/ tai kaikkein vikoihin.

Kuuluu kaikkien sovellettavien paikallisten määräysten piiriin tämän rajoitetun takuun ehtoja voidaan soveltaa muiden takuiden asemasta sellaisenaan tai suoraan. Mikään muu vastaavaan tarkoitukseen sopiva takuu ei rajoita tätä takuuta.

**Tämä takuu on voimassa vain Euroopan unionissa, Australiassa ja Uudessa Seelannissa. Näiden alueiden ulkopuolella ota yhteyttä Greenworkstools valtuutettuun jälleenmyyjään ottaaksesi selvillä päteekö jokin muu takuu.**

**HU****KORLÁTOZOTT FELELŐSSÉG**

A globe garantálja ezen kültéri termék hibamentességét az anyaghibák és az készítés tekintetében, az eredeti vásárló számára a vásárlástól számított 24 hónapon át. Kérjük őrizze meg a számlát, mint a vásárlás dátumának bizonyítékát.

**Ez a garancia csak akkor érvényes, ha a terméket kizárólag személyes és nem kereskedelmi célra használták.** A garancia nem vonatkozik a helytelen használat, rongálás, a felhasználó véletlen vagy szándékos tevékenysége, helytelen kezelés, céltalan használat, hanyagság, a felhasználói kézikönyvben leírt eljárások be nem tartása, szakképzetlen személy által végzett javítás, engedély nélküli javítás, módosítás, vagy a nem engedélyezett kiegészítők és/vagy tartozékok használata során keletkezett károokra.

Ez a garancia nem vonatkozik az övekre, kefékre, táskákra, izzókra vagy bármilyen más olyan alkatrészeire, amely kopik és a garanciaperiódus alatt cseréje szükséges. Ha a vonatkozó jogszabályok nem írják elő, akkor a garancia nem vonatkozik semmilyen szállítási költségre vagy fogyóeszközre.

Ez a korlátozott garancia érvényét veszti, ha a termék eredeti azonosító adatait (márkanév, sorozatszám, stb.) eltávolították, módosították vagy letakarták, vagy ha a terméket nem egy hivatalos forgalmazótól vásárolták, illetve a terméket KÖTELEZETTSÉGÁLLALÁS nélkül és / vagy HIBÁSAN adták el.

Minden helyi szabályozásnak megfelelően, ezen korlátozott garancia rendelkezései bármilyen más írásos garanciát helyettesítenek, legyen az kifejezett vagy hallgatóságos, írásos vagy szóbeli, beleértve a FITNESS ELADHATÓSÁGÁT EGY BIZONYOS CÉLRA: SEMMILYEN ESETBEN NEM VÁLLALUNK FELELŐSSÉGET A SPECIÁLIS, ESETLEGES, KÖZVEWTLEN VAG KÖZVETETT KÁROKÉRT. A MAXIMÁLIS ANYAGI FELELŐSSÉGÜNK NEM HALADATJA MEG A TERMÉKÉRT ŐN ÁLTAL FIZETETT VÉTELÁRAT.

**Ez a garancia csak az Európai Unióban, Ausztráliában és Új-Zélandon érvényes.** Ezen területeken kívül lépjen kapcsolatba a hivatalos Greenworkstools forgalmazóval, egy másfajta garancia esetleges érvényességének meghatározása céljából.

**CS****OMEZENÁ ZÁRUKA**

Globe zaručuje, že tento výrobek outdoor (pro vycházky v přírodě) musí být bez vad na materiálu nebo bez výrobních vad po 24 měsících od data nákupu původním zákazníkem, kromě níže uvedených podmínek. Schovejte prosím vaši účtenku jako důkaz data nákupu.

Tato záruka je platná pouze tam, kde se výrobek používá pro osobní a nekomerční účely. Tato záruka nekryje škody nebo rizika způsobená nesprávným používáním, zneužíváním, náhodnými nebo úmyslnými činy uživatele, nesprávnou obsluhou, nesmyslným používáním, nedbalostí, chybným dodržováním provozních činností koncového uživatele vypsanych v návodu k obsluze, opravami nekalifikovaným odborníkem, nepověřenou opravou, úpravou nebo používáním příslušenství a/nebo doplňků výslovně nedoporučených pověřenou stranou.

Tato záruka se nevztahuje na popruhy, kartáče, zavazadla, žárovky nebo jakékoli části, které běžným nošením a opotřebením mají za následek nutnou výměnu během období záruky. Pokud je výslovně uvedeno podle platného zákona, se tato záruka nevztahuje na pokrytí přepravních nákladů nebo spotřebních položek, například pojistek

Tato omezená záruka neplatí, pokud byly značky originální identifikace výrobku (obchodní značka, sériové číslo, atd.) změněny, přepracovány nebo odstraněny, nebo pokud nebyl výrobek zakoupen od pověřeného výrobce, nebo pokud je výrobek prodán JAK JE a / nebo SE VŠEMI CHYBAMI.

Kromě všech místních platných nařízení, je obstarání této omezené záruky možno provést jakoukoliv jinou psanou zárukou, ať expresní či implicitní, psanou nebo mluvenou, včetně každé záruky SCHOPNÉ PRODEJE A KOUPE NEBO VHODNÉ PRO ZVLÁŠTNÍ ÚČELY. NE V KAŽDÉM PŘÍPADĚ JSME ODPOVĚDNÍ ZA ZVLÁŠTNÍ, VEDLEJŠÍ, VYPLÝVAJÍCÍ NEBO NAHODILÉ ŠKODY. NAŠE MAXIMÁLNÍ ODPOVĚDNOST NEPŘEVYŠÍ AKTUÁLNÍ KUPNÍ CENU VÁMI ZAPLACENOU ZA VÝROBEK.

**Tento záruka je platná pouze v Evropské unii, Austrálii a Novém Zélandu. U ostatních oblastí prosím kontaktujte pověřeného prodejce Greenworkstools pro upřesnění, zda platí jiná záruka.**





## OMEJENA GARANCIJA

Globe amči, za svoje izdelke za zunanjo uporabo, skladno s spodnjimi omejitvami, jamči da bodo 24 mesecev od prvega nakupa brez napak v materialu ali izdelavi. Prosimo, da shranite svoj račun kot dokazilo o nakupu.

**Ta garancija se nanaša na osebno in ne-komercialno uporabo izdelka.** Garancija ne krije škode ali odgovornosti zaradi napačne uporabe, zlorabe, nesrečnih ali nehotenih dejanj uporabnika, nepravilnega rokovanja, uporabe brez razloga, malomarnosti ter okvar, nastalih zaradi nesledenja postopkom, navedenih v tem priročniku, poskusom popravil s strani neusposobljenih oseb, nepooblaščenega popravila, predelave, ter uporabe pripomočkov in/ali dodatkov, ki niso posebej priporočeni s strani pooblaščenega stranke.

Ta garancija ne zajema jermenov, ščetk, vrečk, žarnic ali katerega koli dela, ki je predmet obrabe in je v garancijskem obdobju zanj predpisana zamenjava. Razen, če ni posebej zagotovljeno s pristojno zakonodajo, ta garancija ne krije stroškov prevoza ali potrošnih elementov, kot so varovalke.

Ta omejena garancija postane neveljavna, če so originalne oznake (blagovna znamka, serijska številka, itd.) na izdelku izbrisane, popravljene ali odstranjene, oziroma, če izdelek ni bil kupljen pri pooblaščenem trgovcu ali bil prodan KAKRŠEN JE in/ali Z VSEMI NAPAKAMI.

Glede na pristojno lokalno zakonodajo, so določbe te omejene garancije nadomestilo ostalim pisnim garancijam, navedenim ali tihim, pisnim ali ustno izraženim, vključujoč tudi vsakršno garancijo v zvezi s PRODAJO IN STANJEM BLAGA ZA POSAMEZNI NAMEN. V NOBENEM PRIMERU NISMO ODGOVORNI ZA POSEBNE, NESREČNE, POSLEDIČNE ALI NEHOTENE POŠKODBE. NAŠA NAJVIŠJA ODGOVORNOST NE SME PRESEGATI DEJANSKE VREDNOSTI NAKUPA IZDELKA.

**Ta garancija je veljavna le znotraj Evropske unije, v Avstraliji in Novi Zelandiji.** Zunaj teh območij se za podrobnosti o garanciji prosimo obrnite na pooblaščenega Greenworkstools jevega trgovca.



## OGRANIČENO JAMSTVO

Globe jamči da ovaj proizvod za upotrebu na otvorenom nema grešaka u materijalu ili izradi za razdoblje od 24 mjeseca od dana kupnje od izvornog dobavljača, uz niže navedena ograničenja.

**Ovo jamstvo primjenljivo je samo kada se proizvod koristi za osobne i nekomercijalne namjene.** Ovo jamstvo ne pokriva štetu ili odgovornost proizaše iz /zbog krive upotrebe, nasilne primjene, slučajnih ili namjernih djelovanja korisnika, nepravilnog rukovanja, nerazumne uporabe, nemara, propusta korisnika da se pridržava postupaka za rukovanje navedenih u korisničkom priručniku, pokušaja popravaka od strane nekvalificirane osobe, neovlašteno popravljjanje, izmjene ili upotreba dodatne opreme i/ili priključaka koji nisu izričito preporučeni od ovlaštene strane.

Ovo jamstvo ne pokriva remenje, četke, vreće, sijalice ili neki drugi dio koji zbog uobičajenog trošenja i habanja zahtijeva zamjenu za vrijeme trajanja jamstva. Ukoliko nije posebno predviđeno važećim zakonom, ovo jamstvo ne pokriva troškove prijevoza ili potrošne dijelove kao što su osigurači.

Ovo je jamstvo nevažeće ako je originalna identifikacijska oznaka proizvoda (zaštitni znak, serijski broj, itd.) postala nečitljiva, promijenjena ili uklonjena ili ako proizvod nije nabavljen od ovlaštenog preprodavača, ili ako je proizvod prodan KAKAV JEST i /ili SA SVIM GREŠKAMA.

Podložno svim primjenjivim lokalnim odredbama, propisi ovog ograničenog jamstva služe umjesto bilo kakvog drugog pisanog jamstva, izričito navedenog ili podrazumijevanog, pisanog ili izrečenog, uključujući jamstvo NA UTRŽIVOST ILI PRIKLADNOST ZA NEKU POSEBNU NAMJENU. NI U KOJEM SLUČAJU NEĆEMO BITI ODGOVORNI ZA SPECIJALNA, SLUČAJNA, POSLJEDIČNA ILI SPOREDNA OŠTEĆENJA. NAŠA MAKSIMALNA ODGOVORNOST NE PRELAZI STVARNU CIJENU KOJU STE PLATILI ZA OVAJ PROIZVOD.

**Ovo jamstvo važi samo za Europsku uniju, Australiju i Novu Zeland.** Izvan tih područja, molimo kontaktirajte svog zastupnika za Greenworkstools kako biste ustanovili vrijedi li neko drugo jamstvo.



## PIIRATUD GARANTII

Globe garanteerib, et sellel tootel ei ilmne 24 kuu jooksul alates algsele ostjale müümisest materjali- või töötlemisdefekte, arvestades järgmisi piiranguid. Palun hoidke alles toote ostuarve, et tõendada ostukuupäeva.

**Käesolev garantii kehtib ainult siis, kui toodet kasutatakse isiklikuks otstarbeks, mitte kaubanduslikel eesmärkidel.** Käesolev garantii ei hõlma vigastusi või vastutust juhtudel, kui seadet on kasutaja poolt mittesihipäraselt või vääralt kasutatud või on toode kasutaja tegevuse tulemusena sattunud õnnetusse või avariiisse või on seadet valesti, ebamõistlikult või hoolimatult käsitletud. Samuti ei kehti garantii siis, kui seadme kasutusjuhendis ettenähtud tööprotseduure on eiratud, seadet on püütud väljaõppeta töötajate poolt remontida, tehtud on lubamatuid remonttöid, muudatusi või on kasutatud tarvikuid ja/või lisaseadmeid, mis ei ole volitatud isiku poolt spetsiaalselt soovitatud.

Käesolev garantii ei kehti rihmadele, harjadele, kottidele, pirdidele või muudele loomulikult kuluvatele osadele, mida on vaja garantiiaja jooksul vahetada. Välja arvatud asjakohaste seadustega määratud juhtudel, ei kata käesolev garantii transportkulusid või kulutarvikuid, näiteks sulavkaitsmeid.

Käesolev piiratud garantii ei kehti, kui toote originaaltähised (kaubamärk, seerianumber jne) on kahjustatud, muudetud või eemaldatud või toode ei ole osetatud volitatud edasimüüja käest või kui toode on müüdüd OSTJA RISKIL ja/või OSTJAT ON RIKETEST TEAVITATUD.

Sõltuvalt kõikidest kehtivatest seadustest, kehtivad selle piiratud garantii sätted muude kirjalike garantiide asemel, hoolimata sellest, kas need on selgesõnaliselt väljendatud või eeldatavad, kirjalikud või suulised, kaasa arvatud igasugune KAUBANDUSLIK VÕI ERIOTSTARBELE SOBIVUSE garantii. MITTE MINGITEL JUHTUDEL EI VASTUTATA TOOTJA ERIJUHTUMIL VÕI JUHUSLIKULT KAASNEVATEST OLDEST VÕI AVARIIST TINGITUD KAHJUDE EEST. TOOTJA MAKSIMAALNE VASTUTUS EI ÜLETA SELLE TOOTE EEST TASUTUD TEGELIKKU HINDA.

**Käesolev garantii kehtib ainult Euroopa Liidu riikides, Austraalias ja Uus-Meremaal.** Väljaspool neid riike võtke palun ühendust Greenworkstoolsivolitatud edasimüüjaga, et määrata teiste garantiide kehtivus.

**LT****RIBOTA GARANTIJA**

kad šis lauke skirtas naudoti produktas neturės medžiagos ir gamybos defektų 24 mėnesius po pirmojo pirkėjo pirkimo dienos, taikant žemiau pateikiamus garantijos apribojimus. Prašome kaip pirkimo datos įrodymą išsaugoti pirkimo kvitą.

**Ši garantija galioja tik tada, kai produktas yra naudojamas asmeniniams ir nekomerciniams tikslais.** Ši garantija neapima žalos ar atsakomybės dėl vartotojo produkto nepriežiūros, netinkamo naudojimo, tyčinio ar netyčinio naudojimo ne pagal paskirtį, netinkamai atliekamų darbų su produktu, aplaidumo, nesilaikymo darbo su produktu procedūrų, pateikiamų vartotojo vadove, nekvalifikuotų asmenų atliktų remonto darbų, nenumatytų šiam produktui remonto darbų, neleistinų modifikacijų, priedų naudojimo ir / arba atskirai įgaliotosios šalies neleistų naudoti priedų naudojimo su produktu.

Ši garantija negalioja diržams, šepčiams, maišams, lemputėms ir kitoms dalims, kurios darbo metu natūraliai nusidėvi ir plyšta ir kurioms garantiniu laikotarpiu reikalingas pakeitimas. Jeigu tai nėra atskirai nurodyta galiojančiuose įstatymuose, ši garantija neapima transportavimo išlaidų bei tokių keičiamų elementų kaip saugikliai.

Ši ribota garantija negalioja, jei buvo panaikinti, pakeisti arba nutrinti produkto originalūs identifikacijos ženklai (prekės ženklas, serijos numeris ir pan.) arba jeigu produktas nebuvo įsigytas iš įgaliotojo pardavėjo, arba jeigu produktas buvo parduotas TOKS, KOKS YRA ir / arba SU VISAIS GALIMAIS TRŪKUMAIS.

Priklausomai nuo bišų galiojančių vietos įstatymų, šios ribotos garantijos nuostatos pakeičia visas kitas rašytines garantijas, tiek išreikštas tiek numanomas, tiek rašytines, tiek žodines, įskaitant PARDUODAMUMĄ ARBA TIKIMĄ KONKREČIAM TIKSLUI. MĖS JOKIU ATVEJU NEATSAKOME UŽ SPECIALIĄ, ATŠITIKTINĘ, TYČINĘ AR PASEKMINĘ ŽALĄ, MAKSIMALI MŪSŲ ATSAKOMYBĖ PAGAL TEIKIAMĄ GARANTIJĄ NEVIRŠYS KAINOS, KURIĄ JŪS SUMOKĖJOTE UŽ PRODUKTĄ.

**Ši garantija galioja tikrai Europos Sąjungoje, Australijoje ir Naujojoje Zelandijoje.** Kitose šalyse kreipkitės savo įgaliotajai „Greenworkstools“ atstovą ir išsiaiškinkite, ar produktui galioja kokios nors kitos garantijos.

**LV****IEROBEŽOTA GARANTIJA**

ka šis ārpus telpām lietojamais produkts būs bez materiāla vai izgatavošanas defektiem 24 mēnešu periodā no datuma, kad to nopircis oriģinālais pircējs, kas ir turpmāk minēto ierobežojumu subjekts. Lūdzu saglabāties Jūsu rēķinu kā pierādījumu par pirkuma datumu.

**Garantija ir piemērojama vienīgi, ja produkts ir ticis izmantots personīgiem un nekomerciāliem mērķiem.** Šī garantija neatlīdzina zaudējumus vai atbildību, kas radusies saistībā ar / nepareizu izmantošanu, neatbilstošu lietošanu, nejausām vai tīšām lietotāja darbībām, nepareizu ekspluatāciju, nepamatotu lietošanu, neuzmanību, gala lietotāja nespēju izpildīt lietotāja rokasgrāmatā norādītās darbināšanas procedūras, remontēšanas mēģinājumus, ko veicis nesertificēts profesionālis, neautorizētus remontus, modifikācijas vai izmantojis aprīkojumu un/vai papildus iekārtas, kuras pilnvarotā puse nav specifiski rekomendējusi.

Šī garantija neattiecas uz siksnām, sukām, somām, spuldzēm vai jebkuru detaļu, kas ikdienā nolietojas un nodilst, izsaucot vajadzību garantijas perioda laikā veikt nepieciešamo nomaiņu. Šī garantija neattiecas uz transporta izdevumiem vai patēriņa priekšmetiem, piemēram, drošinātājiem, ja vien tas nav specifiski noteikts ar piemērojamo likumdošanu.

Šī ierobežotā garantija zaudē spēku, ja ir nodzisuši, izmainīti vai noņemti produkta oriģinālie identifikācijas marķējumi vai ja produkts nav nopirkts no pilnvarota izplatītāja, vai ja produkts ir pārdots KĀ TAS IR un / vai AR VISIEM DEFEKTIEM.

Kā visu piemērojamo vietējo likumdošanas aktu subjekts, šīs ierobežotās garantijas noteikumi aizvieto jebkuru citu rakstītu garantiju, vai nu izteiktu vai piedomātu, rakstiski vai mutiski, ieskaitot jebkuru garantiju PĀRDODAMĪBAI VAI PIEMĒROTĪBAI KONKRĒTAM MĒRĶIM. MĒS NEESAM NEKĀDĀ GADĪJUMĀ ATBILDĪGI PAR SPECIĀLIEM, IZRIETOŠIEM VAI NEJAUŠIEM BOJĀJUMIEM. MŪSU MAKSIMĀLĀ ATBILDĪBA NEKAD NEPĀRSNIEGS KONKRĒTO PIRKŠANAS CENAS VĒRTĪBU, KO JŪS ESAT SAMAKSĀJIS PAR PRODUKTU.

**Šī garantija ir derīga tikai Eiropas Savienībā, Austrālijā un Jaunzēlandē.** Ārpus šiem reģioniem, lūdzu, sazinieties ar savu autorizēto Greenworkstools izplatītāju, lai noskaidrotu vai tiek attiecināta cita garantija.

**SK****ОБМЕДЗЕНА ЗАРУКА**

Spoločnosť Globe poskytuje záruku, že tento produkt pre použitie v exteriéri nebude mať žiadne poruchy v materiále ani spracovaní 24 mesiacov od dátumu zakúpenia pôvodným kupujúcim, s obmedzeniami uvedenými nižšie. Odložte si faktúru ako potvrdenie o dátume zakúpenia.

Táto záruka platí len v prípade, ak sa tento produkt používa pre osobné a nekomerčné účely. Táto záruka nezahŕňa poškodenie alebo zodpovednosť spôsobenú nesprávnym používaním alebo v jeho následku, zneužívaním, náhodnými alebo zámernými činmi používateľa, nesprávnou manipuláciou, neprimeraným používaním, nedbalosťou, nedodržaním prevádzkových postupov uvedených v používateľskej príručke zo strany koncového užívateľa, pokusmi o opravu nekvalifikovaným odborníkom, neautorizovanou opravou, úpravami alebo používaním príslušenstva a/alebo doplnkov, ktoré nie sú výslovne odporúčané oprávnenou stranou.

Táto záruka nezahŕňa krycie pásy, kefy, vaky, žiarovky ani žiadne iné diely, ktorých bežné opotrebovanie vyžaduje výmenu počas záručnej doby. Pokiaľ nie je výslovne uvereňované v platných zákonoch, táto záruka nezahŕňa náklady na prepravu a spotrebné materiály, napríklad poistky.

Táto obmedzená záruka stráca platnosť v prípade poškodenia, pozmenenia alebo odstránenia pôvodných identifikačných označení (obchodná známka, sériové číslo a pod.) alebo ak tento produkt alebo zakúpený od autorizovaného predajcu alebo ak sa tento produkt predáva AKO JE a/alebo SO VŠETKÝMI CHYBAMI.

S ohľadom na všetky platné miestne predpisy sú ustanovenia tejto obmedzenej záruky náhradou za akúkoľvek inú písomnú záruku, či už výslovnú alebo implikovanú, písomnú alebo ústnu, vrátane záruky OBCHODOVATEĽNOSTI ALEBO VHODNOSTI PRE KONKRÉTNY ÚČEL, ZA ŽIADNÝCH OKOLNOSTÍ NEPREBERÁME ZODPOVEDNOSŤ ZA ŠPECIÁLNE, NÁHODNÉ ALEBO NÁSLEDNÉ ŠKODY. NAŠE MAXIMÁLNE RUČENIE NEPREKROČÍ SKUTOČNÚ NÁKUPNÚ CENU, KTORÚ STE ZA PRODUKT ZAPLATILI.

Táto záruka platí len v Európskej únii, Austrálii a na Novom Zélande. Ak sa nachádzate mimo týchto regiónov, obráťte sa na autorizovaného predajcu Greenworkstools kde zistíte, či platí iná záruka.

**BG****ОГРАНИЧЕНА ГАРАНЦИЯ**

Фирма Globe предоставя гаранция за този продукт за външна употреба по отношение на дефекти в материала или изработката за период от 24 месеца от датата на покупката от купувача с посочените по долу ограничения. Моля запазете фактурата като доказателство за датата на покупката.

Гаранцията е валидна само когато този продукт е използван за лични, а не търговски цели. Гаранцията не покрива вреди или задължения породени от/или неправилна употреба, злоупотреба, неоснователна или нежелана употреба от потребителя, работа с продукта не по неговото предназначение, немърливост, неспазване на упътванията за употреба посочени в ръководствата за използване, опит за ремонт от неквалифициран персонал, неоторизиран ремонт, преработка, или употреба на допълнителни приспособления и/или допълнения, които не са специално препоръчани от оторизирана фирма или сервиз.

Гаранцията не покрива ремъци, четки, торби, крушки или каквито и да било части, които биха могли да се износят или съкьсат по време на гаранционният период и изискват замяна. Освен ако изрично не е посочено в закон, гаранцията не покрива транспортни разходи или консумативи като например електропредпазители.

Тази ограничена гаранция е невалидна, ако оригиналните означения и етикети (запазена марка, сериен номер и други), са с нарушена цялост, разкъсани или премахнати, ако продукта не е закупен от оторизиран търговец или, ако продуктът е продаден на разпродажба с намалена цена "КАКТО СИ Е" и/или "С ВСИЧКИ ПОСОЧЕНИ ПОВРЕДИ ПО НЕГО".

В съответствие с всички местни наредби, постановките на тази ограничена гаранция заместват която и да е друга писмена гаранция, независимо изразена или приложена, писменна или устна, включително която и да е друга гаранция ТЪРГОВСКА ИЛИ СЪОТВЕТСТВАЩА ЗА ОПРЕДЕЛЕНА ЦЕЛ. ПО НИКАКЪВ НАЧИН НЯМА ДА СМЕ ОТГОВОРНИ ЗА СПЕЦИАЛНИ, СЛУЧАЙНИ, КОСВЕНИ ИЛИ НЕПРЕДВИДЕНИ ЗАГУБИ. НАШАТА МАКСИМАЛНА ОТГОВОРНОСТ НЕ МОЖЕ ДА НАДХВЪРШИ СЪОТВЕТНАТА ПОКУПНА ЦЕНА, ПЛАТЕНА ОТ ВАС ЗА ТОЗИ ПРОДУКТ.

Тази гаранция е валидна само за територията на Европейския съюз, Австралия и Нова Зеландия. Ако сте извън тези територии, моля свържете се с оторизиран от Greenworkstools разпространител (дилър), за да уточните дали се прилага друг вид гаранция.